

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1999-2000

3 AUGUSTUS 2000

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met:
het Instrument tot wijziging
van het Statuut van de
Internationale Arbeidsorganisatie,
aangenomen door de Conferentie
tijdens haar vijftiendste zitting
te Genève op 19 juni 1997**

Memorie van toelichting

De Internationale Arbeidsorganisatie werd opgericht in 1919 in het kader van de Volkenbond. Het doel van de organisatie was de sociale rechtvaardigheid te bevorderen. De belangrijkste uiting van haar werkzaamheden zijn de door de Algemene Conferentie aangenomen **arbeidsconventies**, waarbij van de Regeringen verwacht wordt dat ze deze ratificeren en integreren in hun regelgeving. In deze conventies worden de meest uiteenlopende onderwerpen geregeld: mensenrechten, minimumloon, werktijden, veiligheidsvoorschriften,... De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft overigens in het verleden reeds twee van deze I.A.O.-Conventies goedgekeurd. Het betrof de Conventie nr. 150 betreffende de bestuurstaak op het gebied van de arbeid en de Conventie nr. 168 betreffende de bevordering van de werkgelegenheid en de bescherming tegen werkloosheid.

Daarnaast doet de I.A.O. ook **aanbevelingen** aan Regeringen met betrekking tot minimumstandaarden die onder verschillende omstandigheden in acht genomen zouden moeten worden.

Bijgaand Instrument voorziet in een wijziging van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie. Indien

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1999-2000

3 AOUT 2000

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à:
l'Instrument pour l'amendement
de la Constitution de l'Organisation
Internationale du Travail,
adopté par la Conférence à sa
quatre-vingt-cinquième session
à Genève le 19 juin 1997**

Exposé des motifs

L'Organisation Internationale du Travail a été créée en 1919 dans le cadre de la Société des Nations. L'objectif de l'organisation était l'encouragement de la justice sociale. L'expression principale de ses activités consiste dans les **conventions de travail** approuvées par la Conférence générale, que les Gouvernements sont amenés à ratifier et à intégrer dans leur législation. Les sujets les plus divers sont traités dans ces conventions: les droits de l'homme, le salaire minimum, les prescrits de sécurité,... Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a par ailleurs déjà approuvé dans le passé deux de ces Conventions O.I.T. Cela concernait la Convention n° 150 concernant l'administration du travail et la Convention n° 168 concernant la promotion de l'emploi et la protection contre le chômage.

Par ailleurs, l'O.I.T. adresse aussi des **recommandations** aux Gouvernements relatives aux normes minimum à observer dans diverses circonstances.

Le présent Instrument prévoit une modification du Statut de l'Organisation Internationale du Travail. Si les deux

twee derden van de lidstaten van de I.A.O. de wijziging bekrachtigen zal een nieuwe paragraaf worden toegevoegd aan het artikel 19 van het Statuut. Deze paragraaf zal toelaten dat, op voorstel van de Raad van Beheer en met een twee derde meerderheid onder de aanwezige leden van de Conferentie, deze laatste een Conventie kan opheffen wanneer zou blijken dat de doelstellingen van de Conventie achterhaald zijn of de Conventie niet langer bijdraagt tot de verwezenlijking van de doelstelling van de I.A.O.

België is lid van de I.A.O. Op intern Belgisch vlak zijn de bevoegdheden terzake door de staatsvorming verspreid over de federale overheid en de diverse gefedereerde entiteiten.

Het is vrij duidelijk dat wanneer aan de I.A.O. in een Instrument, weliswaar onder bepaalde voorwaarden, de mogelijkheid wordt geboden om Conventies op te heffen waarvan er ook een aantal mogelijk in onze rechtsorde zijn opgenomen of zullen opgenomen worden, het betreffende Instrument aan alle betrokken actoren (gemeenschappen en gewesten) in de Belgische constellatie moet worden voorgelegd, zelfs indien in het Instrument zelf geen expliciete bevoegdheden van de gefedereerde entiteiten vervat zitten.

Door het institutioneel verband dat tussen het Instrument en het «gemengde» Statuut van de I.A.O. bestaat, wordt ook het Instrument een gemengd verdrag. De Raad van State heeft deze zienswijze in soortgelijke gevallen herhaaldelijk goedgekeurd.

Derhalve zal de Brusselse Hoofdstedelijke Raad haar instemming dienen te betuigen met dit instrument, aangenomen te Genève op 19 juni 1997.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

J. SIMONET

De Minister van Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

tiers des Etats membres de l'O.I.T. ratifient la modification, un nouveau paragraphe sera ajoutée à l'article 19 du Statut. Ce paragraphe permettra que, sur la proposition du Conseil d'administration, la Conférence peut, à la majorité des deux tiers des voix des délégués présents, abroger toute Convention s'il apparaît qu'elle a perdu son objet ou qu'elle n'apporte plus de contribution utile à l'accomplissement des objectifs de l'O.I.T.

La Belgique est membre de l'O.I.T. Sur le plan intérieur belge, les compétences en la matière sont réparties, par la réforme de l'état, entre l'autorité fédérale et les différentes entités fédérées.

Il est évident que lorsque l'O.I.T. dispose de la possibilité d'abroger dans un Instrument, sous certaines conditions cependant, des Conventions dont certaines sont susceptibles d'être reprises ou seront reprises dans notre ordre juridique, ledit Instrument devra être soumis à tous les intéressés (communautés et régions) de la constellation belge, même si les entités fédérées n'ont pas de compétences explicites dans l'Instrument en question.

Vu le lien institutionnel entre l'Instrument et le Statut «mixte» de l'O.I.T., l'Instrument devient aussi un traité mixte. Le Conseil d'Etat a approuvé cette vision à plusieurs reprises dans des cas similaires.

Dès lors, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale devra approuver cet Instrument, fait à Genève le 19 juin 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

J. SIMONET

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

A. NEYTS-UYTTEBROECK

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met:
het Instrument tot wijziging van het Statuut
van de Internationale Arbeidsorganisatie,
aangenomen door de Conferentie
tijdens haar 85ste zitting
te Genève op 19 juni 1997**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op de voordracht van het Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

Besluit:

De Minister van Financiën, Begroting, Ambtenaren Zaken en Externe Betrekkingen wordt gelast, in naam van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1:

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2:

Het Instrument tot wijziging van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie, aangenomen door de Conferentie tijdens haar vijftiende zitting te Genève op 19 juni 1997, zal, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen uitwerking hebben.

Brussel,

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

J. SIMONET

De Minister van Financiën, Begroting, Ambtenaren Zaken en Externe Betrekkingen,

A.M. NEYTS-UYTTEBROECK

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à:
l'Instrument pour l'amendement de la Constitution
de l'Organisation Internationale du Travail,
adopté par la Conférence à sa
quatre-vingt-cinquième session
à Genève le 19 juin 1997**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, compétent pour les Relations extérieures,

Après délibération,

Arrête:

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

Article 1^{er}:

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2:

L'Instrument pour l'amendement de la Constitution de l'Organisation Internationale du Travail, adopté par la Conférence à sa quatre-vingt-cinquième session à Genève le 19 juin 1997, sortira, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

J. SIMONET

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

A.M. NEYTS-UYTTEBROECK

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 8 mei 2000 door de Minister van Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie «houdende instemming met het Instrument tot wijziging van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie, aangenomen door de Conferentie tijdens haar 85ste zitting te Genève op 19 juni 1997», heeft op 11 mei 2000 het volgende advies gegeven:

1. Men schrijve in het opschrift en in artikel 2 van het ontwerp «vijfentachtigste zitting» in plaats van «85ste zitting».
2. Men vervange de dubbele punt na «Artikel 1» door een punt en men schrijve «Art. 2.» in plaats van «Artikel 2:». Die vermeldingen hoeven tevens niet te worden onderlijnd en de tekst van artikel 2 dient, zoals die van artikel 1, onmiddellijk na de aanduiding van het artikel aan te vangen.

De Kamer was samengesteld uit

De heren	A. BEIRLAEN,	kamervoorzitter,
	M. VAN DAMME,	staatsraden,
	J. SMETS,	
	G. SCHRANS,	assessoren van de
	E. WYMEERSCH,	afdeling wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer J. DRIJKONINGEN, referendaris.

De Griffier,
A. BECKERS

De Voorzitter,
A. BEIRLAEN

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le 8 mai 2000, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance «portant assentiment à l'Instrument pour l'amendement de la Constitution de l'Organisation Internationale du Travail, adopté par la Conférence à sa quatre-vingt-cinquième session à Genève le 19 juin 1997», a donné le 11 mai 2000 l'avis suivant:

1. Il convient d'écrire dans le texte néerlandais de l'intitulé et de l'article 2 du projet «vijfentachtigste zitting» au lieu de «85ste zitting».
2. Il convient de remplacer les deux points après «Article 1^{er}» par un point et d'écrire «Art. 2.» au lieu de «Artikel 2:». Ces mentions ne doivent pas non plus être soulignées et le texte de l'article 2 doit, comme celui de l'article 1^{er}, commencer immédiatement après l'indication de l'article.

La chambre était composée de

Messieurs	A. BEIRLAEN,	président de chambre,
	M. VANDAMME,	conseillers d'Etat,
	J. SMETS,	
	G. SCHRANS,	assesseurs de
	E. WYMEERSCH,	la section de législation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire.

Le Griffier,
A. BECKERS

Le Président,
A. BEIRLAEN

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met:
het Instrument tot wijziging
van het Statuut van de
Internationale Arbeidsorganisatie,
aangenomen door de Conferentie
tijdens haar vijfentachtigste zitting
te Genève op 19 juni 1997**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op de voordracht van het Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

Besluit:

De Minister van Financiën, Begroting, Ambtenaren Zaken en Externe Betrekkingen wordt gelast, in naam van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid, bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Instrument tot wijziging van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie, aangenomen door de Conferentie tijdens haar vijfentachtigste zitting te Genève op 19 juni 1997, zal, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen uitwerking hebben. (*)

Brussel, 16 maart 2000.

(*) De volledige tekst van het Instrument kan op de griffie van de Raad geraadpleegd worden.

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à:
l'Instrument pour l'amendement
de la Constitution de l'Organisation
Internationale du Travail,
adopté par la Conférence à sa
quatre-vingt-cinquième session
à Genève le 19 juin 1997**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, compétent pour les Relations extérieures,

Après délibération,

Arrête:

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'Instrument pour l'amendement de la Constitution de l'Organisation Internationale du Travail, adopté par la Conférence à sa quatre-vingt-cinquième session à Genève le 19 juin 1997, sortira, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, son plein et entier effet. (*)

Bruxelles, le 16 mars 2000.

(*) Le texte intégral de l'Instrument peut être consulté au greffe du Conseil.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

J. SIMONET

De Minister van Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

A.M. NEYTS-UYTTEBROECK

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

J. SIMONET

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction Publique et des Relations extérieures,

A.M. NEYTS-UYTTEBROECK

